

09.060

**Für die Ausschaffung
krimineller Ausländer
(Ausschaffungs-Initiative).
Volksinitiative.
Änderung des AuG**

**Pour le renvoi
des étrangers criminels
(Initiative sur le renvoi).
Initiative populaire.
Modification de la LEtr**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 24.06.09 (BBl 2009 5097)
Message du Conseil fédéral 24.06.09 (FF 2009 4571)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.09 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.10 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 02.06.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.06.10 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.06.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 08.06.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.06.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 10.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 2 (BBl 2010 4241)
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2010 3853)
Text des Erlasses 3 (BBl 2010 4243)
Texte de l'acte législatif 3 (FF 2010 3855)
Text des Erlasses (Berichtigung, Art. 58 Abs. 2 ParlG) (BBl 2010 4401)
Texte de l'acte législatif (Errata, art. 58 al. 2 LParl) (FF 2010 4003)

**2. Bundesbeschluss betreffend die Volksinitiative «für
die Ausschaffung krimineller Ausländer (Ausschaffungs-Initiative)»**

**2. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour le
renvoi des étrangers criminels (Initiative sur le renvoi)»**

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 26 Stimmen
Dagegen ... 5 Stimmen
(10 Enthaltungen)

09.061

**Energiegesetz.
Änderung
Loi sur l'énergie.
Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 24.06.09 (BBl 2009 5317)
Message du Conseil fédéral 24.06.09 (FF 2009 4781)
Ständerat/Conseil des Etats 30.11.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.06.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2010 4323)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 3935)

**Energiegesetz
Loi sur l'énergie**

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

09.068

**Bundesgesetz
über die Familienzulagen.
Änderung
Loi
sur les allocations familiales.
Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 02.09.09 (BBl 2009 6101)
Message du Conseil fédéral 02.09.09 (FF 2009 5491)
Nationalrat/Conseil national 08.03.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2010 4263)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 3875)

**Bundesgesetz über die Familienzulagen
Loi fédérale sur les allocations familiales**

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(0 Enthaltungen)